

# **Luke 11:14-26**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Luke 11:14-26**

### Literal Translation

#### **Introduction**

- 14) **And He was casting out *a* demon, and it was mute. And it happened, after the demon had gone out, the mute spoke; and the crowds marveled.**
- 15) **But some from out of them said, “He is casting out the domons in Beelzebul, the ruler of the demons.”**
- 16) **And others, tempting *Him*, were seeking *a* sign from Him from out of heaven.**

## **Luke 11:14-26**

Literal Translation (continued)

- 17) **But, having known their thoughts, He Himself said to them, “Every kingdom having been divided against itself is brought to desolation, and a house against house is falling.**
- 18) **“If Satan also be divided against himself, how will his kingdom stand? Because you say I am casting the demons in Beelzebul.**
- 19) **“And if I am casting out the demons in Beelzebul, in whom do your sons cast *them* out? On account of this they themselves will be your judges.**
- 20) **“But if I am casting out the demons in *the* finger of God, then the kingdom of God has come upon you.**

**Luke 11:14-26**

Literal Translation (continued)

21) **‘Whenever the strong *man*, having been armed, should guard his own dwelling, his possessions are in peace.**

22) **‘But whenever the stronger than he, after having come upon him should overcome him, he takes away his armor upon which he had trusted, and he divides his spoils.**

23) **‘The one not being with Me is against Me, and the one not gathering with me is scattering.**

## Luke 11:14-26

Literal Translation (continued)

- 24) **“Whenever the unclean spirit should go out from the man, he passes through waterless places, seeking rest; and not finding *any*, he says, ‘I will return unto my house from where I came out.**
- 25) **“And having come, he finds *it* had been swept and had been put in order.**
- 26) **“Then he goes and takes along seven of her spirits more evil *than* himself, and after having entered he dwells there; and the last *condition* of that man is becoming worse *than* the first.”**

## Luke 11:14-26

### Greek / English Interlinear

- 14) **Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν. ἐγένετο**  
And He was casting out demon, and it was mute. it happened  
**δὲ, τοῦ δαιμονίου ἐξελθόντος (ἐκβληθέντος), ἐλάλησεν ὁ**  
and, the demon having gone out (having been cast out), spoke the  
**κωφὸς· καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι.**  
mute; and marveled the crowds.
- 15) **Τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον (εἶπαν), Ἐν Βεελζεβούλ (Βεεζεβούλ)**  
some and out of them said (said), In Beelzeboul (Beezeboul)  
**(τῷ) ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.**  
(the) ruler of the demons He is casting out the demons.
- 16) **Ἄλλοι δὲ πειράζοντες σημεῖον παρ' αὐτοῦ ἐζήτουν ἐξ**  
others and tempting sign from Him were seeking out of  
**οὐρανοῦ (ἐξ οὐρανοῦ ἐζήτουν παρ' αὐτοῦ).**  
heaven (out of heaven were seeking from Him).
- 17) **αὐτὸς δὲ εἰδὼς αὐτῶν τὰ διανοήματα εἶπεν αὐτοῖς, Πᾶσα**  
Himself and having known of them the thoughts He said to them, Every  
**βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα ἐρημοῦται· καὶ**  
kingdom against itself having been divided is brought to desolation; and  
**οἶκος ἐπὶ οἶκον, πίπτει.**  
house against house, is falling.
- 18) **εἰ δὲ καὶ ὁ Σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διεμερίσθη, πῶς σταθήσεται**  
if and also the Satan against itself be divided, how shall stand  
**ἡ βασιλεία αὐτοῦ; ὅτι λέγετε, ἐν Βεελζεβούλ (Βεεζεβούλ)**  
the kingdom of him? because you say, in Beelzeboul (Beezeboul)  
**ἐκβάλλειν με τὰ δαιμόνια.**  
to cast out Me the demons.

## Luke 11:14-26

Greek / English Interlinear (continued)

- 19) εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ (Βεεζεβούλ) ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια,  
if and myself in Beelzeboul (Beezeboul) I am casting out the demons,  
οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσι(ν); διὰ τοῦτο (αὐτοὶ)  
the sons of you in whom are casting out? on account of this (themselves)  
(ὑμῶν) κριταὶ ὑμῶν αὐτοὶ ἔσονται.  
(of you) judges of you themselves they will be.
- 20) εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ Θεοῦ (ἐγὼ) ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα  
if and in finger of God (myself) I am casting out the demons, then  
ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.  
has come upon you the kingdom of the God.
- 21) ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος φυλάσῃ τὴν ἑαυτοῦ  
whenever the strong man having been armed should guard the of himself  
αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ ἐστὶ(ν) τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ·  
dwelling, in peace are the possessions of him;
- 22) ἐπὰν δὲ (ὁ) ἰσχυρότερος αὐτοῦ ἐπελθὼν νικήσῃ  
whenever but (the) stronger of him having come should overcome  
αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει ἐφ' ἣ ἔπεποίθει, καὶ  
him, the armor of him he takes away upon which he had trusted, and  
τὰ σκῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν.  
the spoils of him he divides.
- 23) ὁ μὴ ὢν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστὶ(ν)· καὶ ὁ μὴ  
the one not being with me against me is; and the one not  
συναγῶν μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.  
gathering with me is scattering.

## Luke 11:14-26

### Greek / English Interlinear (continued)

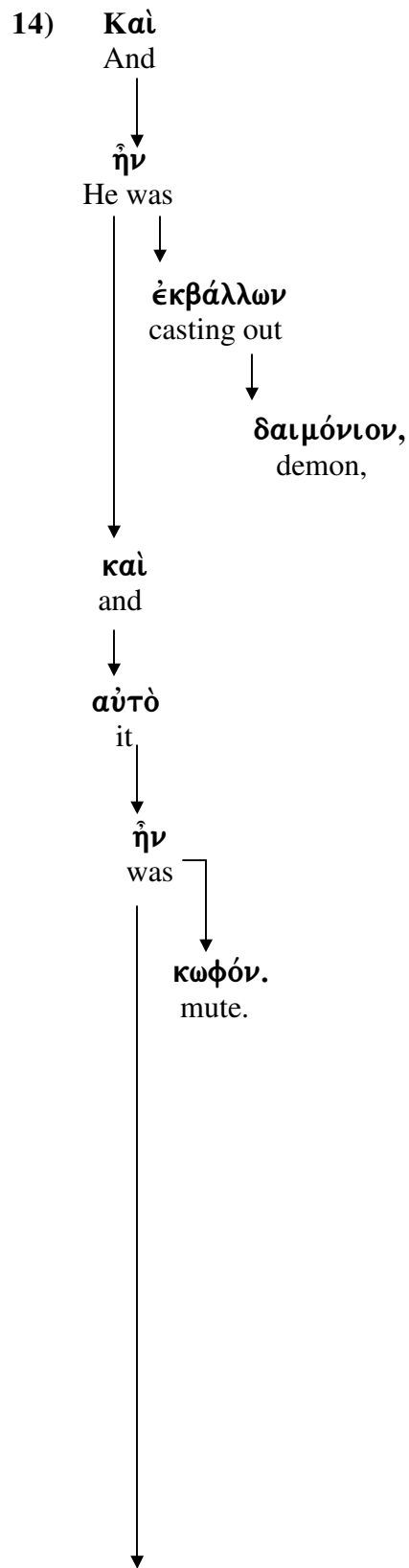
- 24) ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου,  
whenever the unclean spirit should go out from the man,  
  
διέρχεται δι' ἀνύδρων τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν· καὶ μὴ  
he passes through waterless places, seeking rest; and not  
  
εὐρίσκον (τότε) λέγει, Ἵποστρέψω εἰς τὸν οἶκον μου ὅθεν  
finding (then) he says, I will return unto the house of me from where  
  
ἐξῆλθον.  
I came out.

- 25) καὶ ἐλθὼν εὐρίσκει σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον.  
and having come he finds had been swept and had been put in order.

- 26) τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἑπτὰ ἕτερα πνεύματα  
then he goes and takes along seven other spirits  
  
πονηρότερα ἑαυτοῦ (ἑπτὰ), καὶ εἰσελθὼν κατοικεῖ ἐκεῖ· καὶ  
more evil of himself (seven), and having entered he dwells there; and  
  
γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χείρονα τῶν πρώτων.  
is becoming the last of the man of that worse of the first.

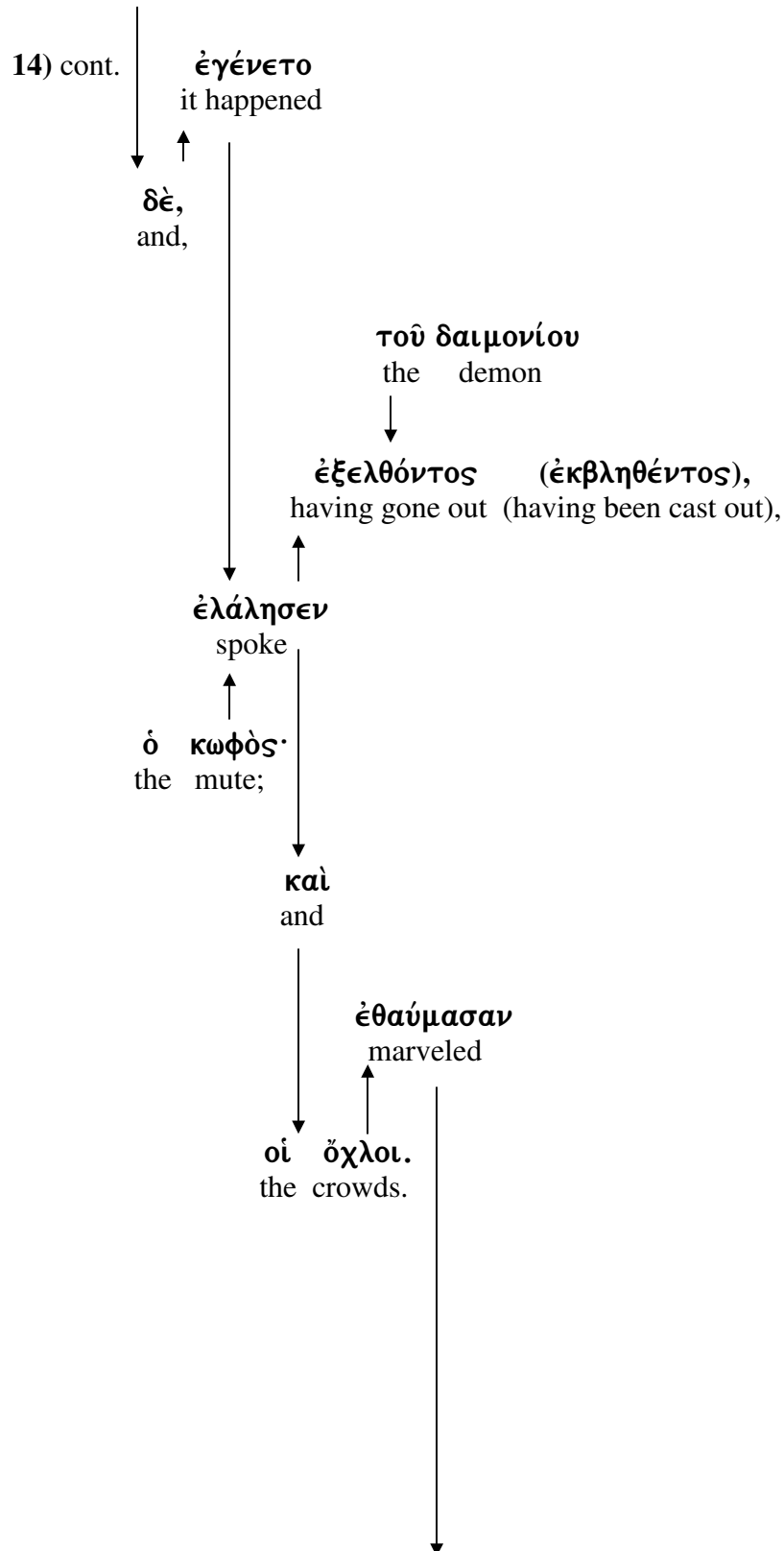


**Luke 11:14-26**  
Diagram



# Luke 11:14-26

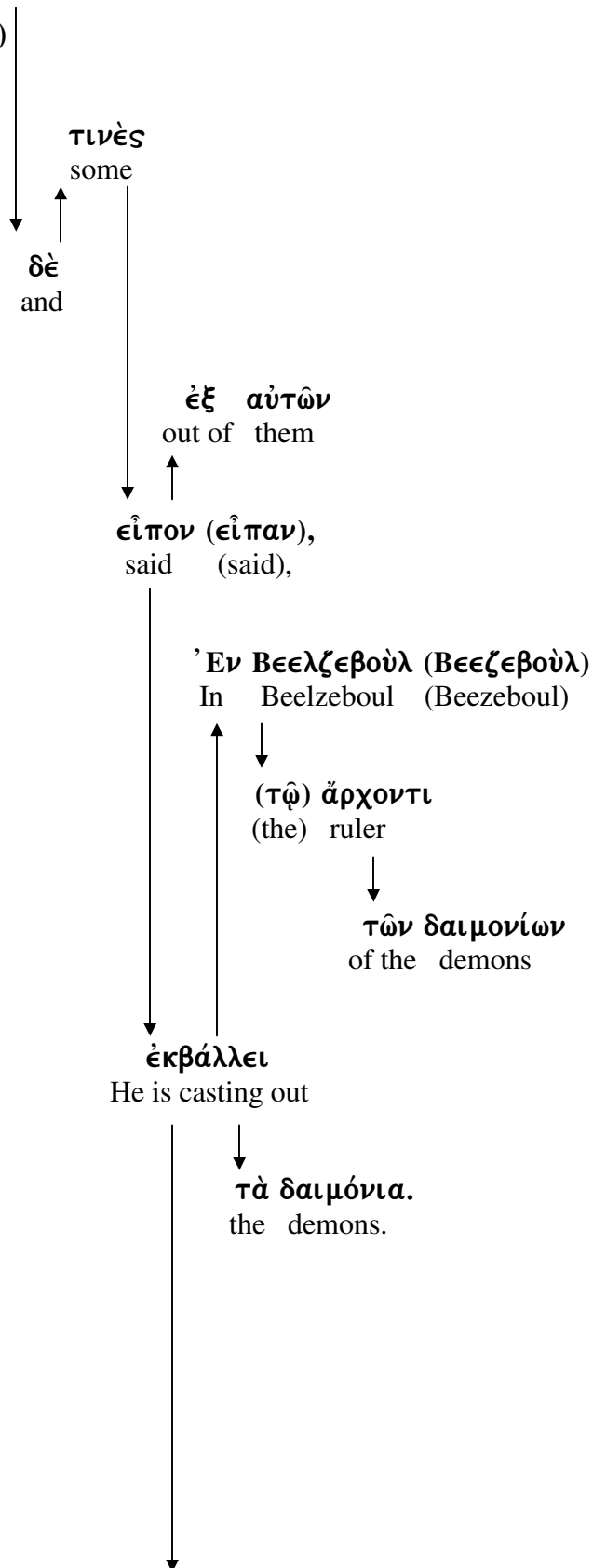
## Diagram (continued)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

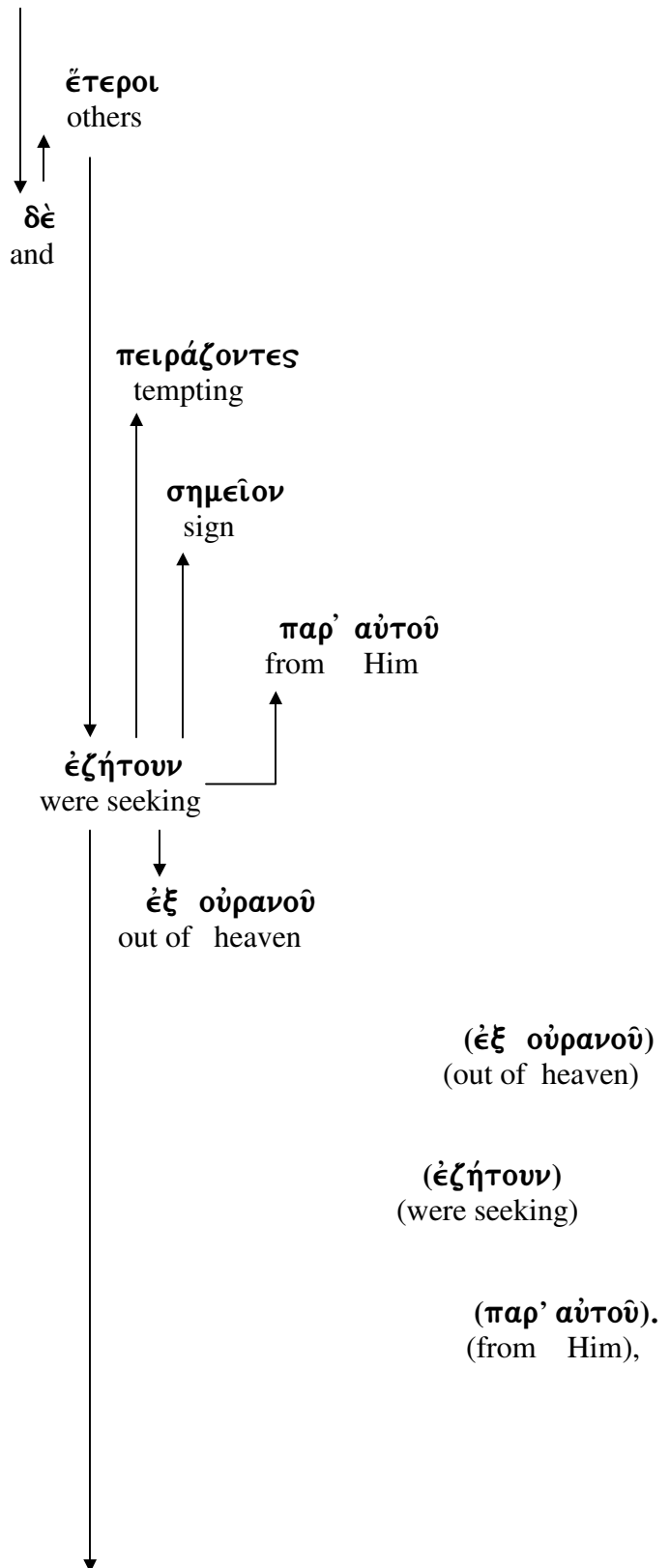
15)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

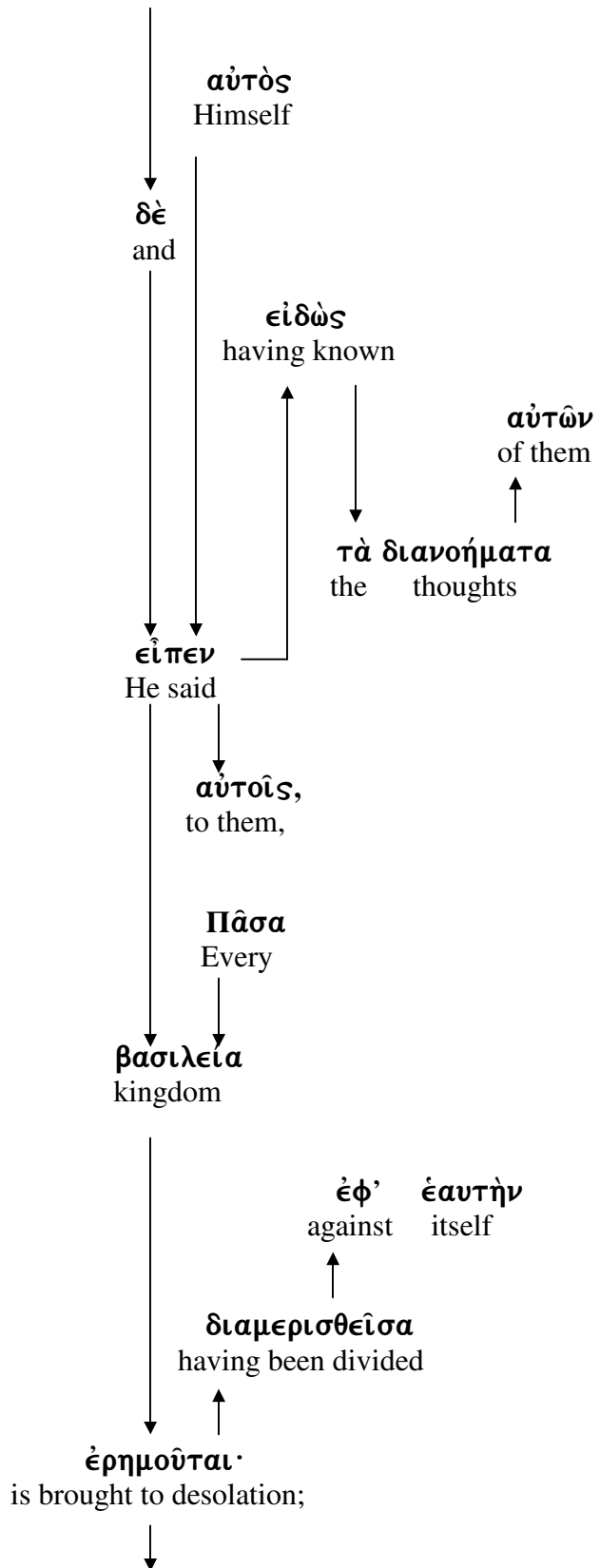
16)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

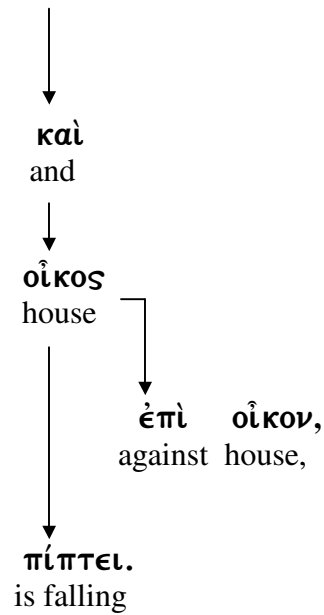
17)



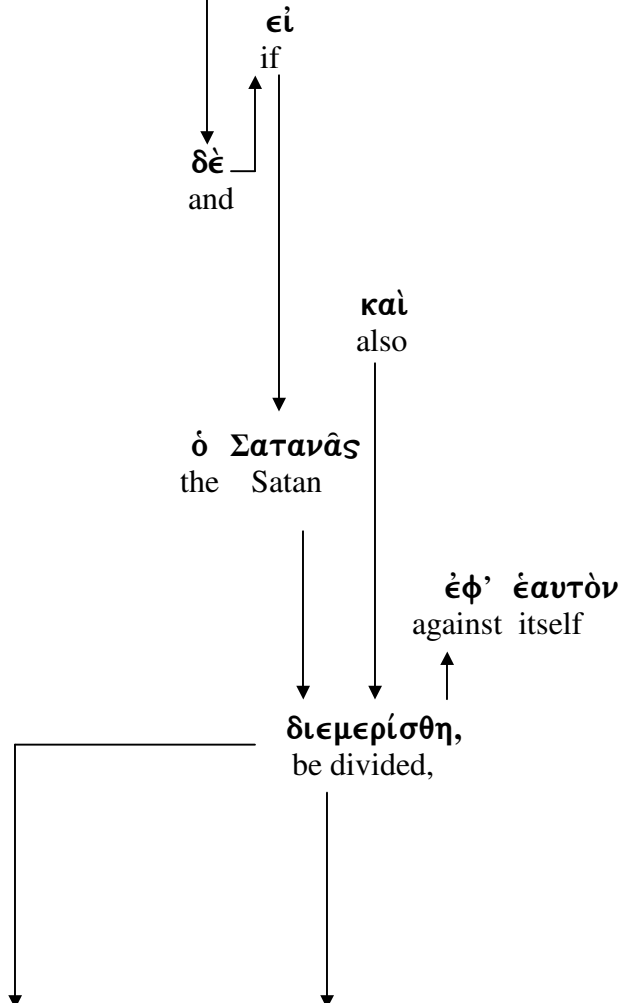
**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

17) cont.



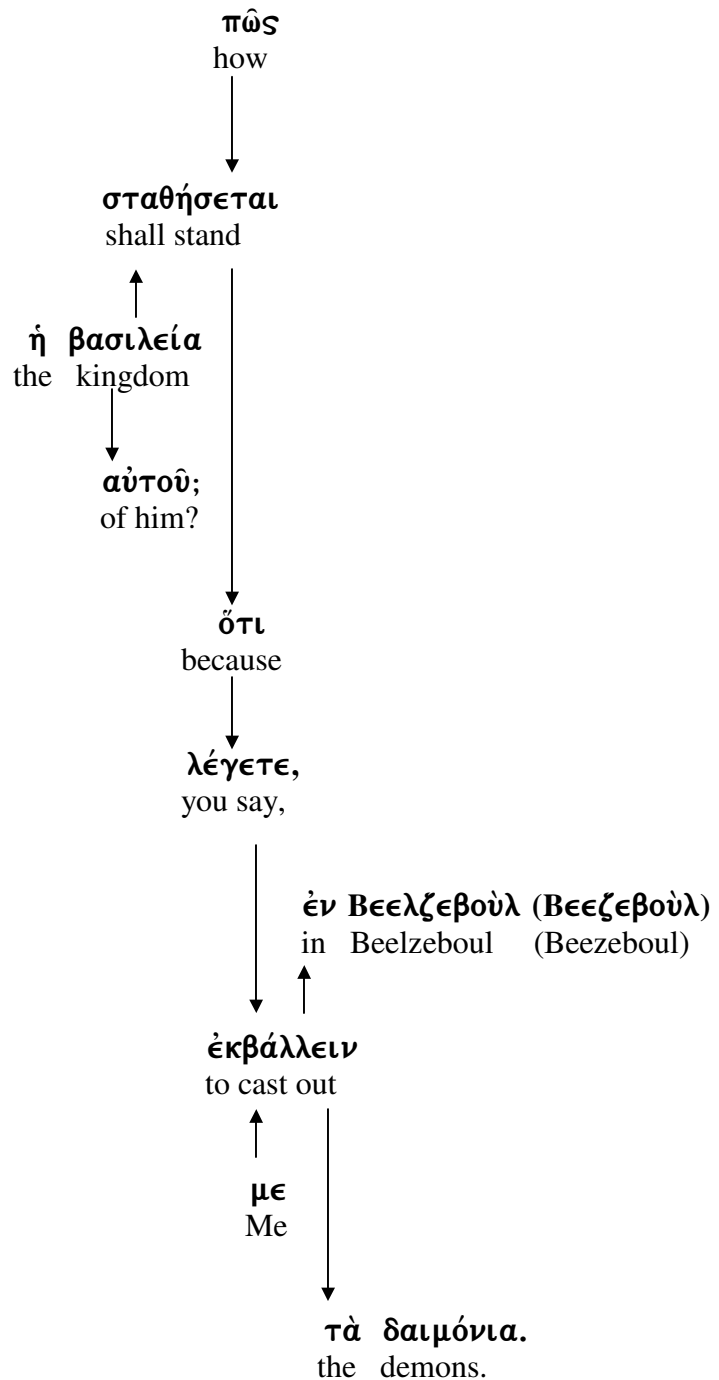
18)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

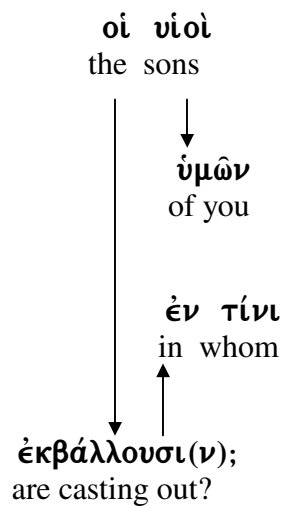
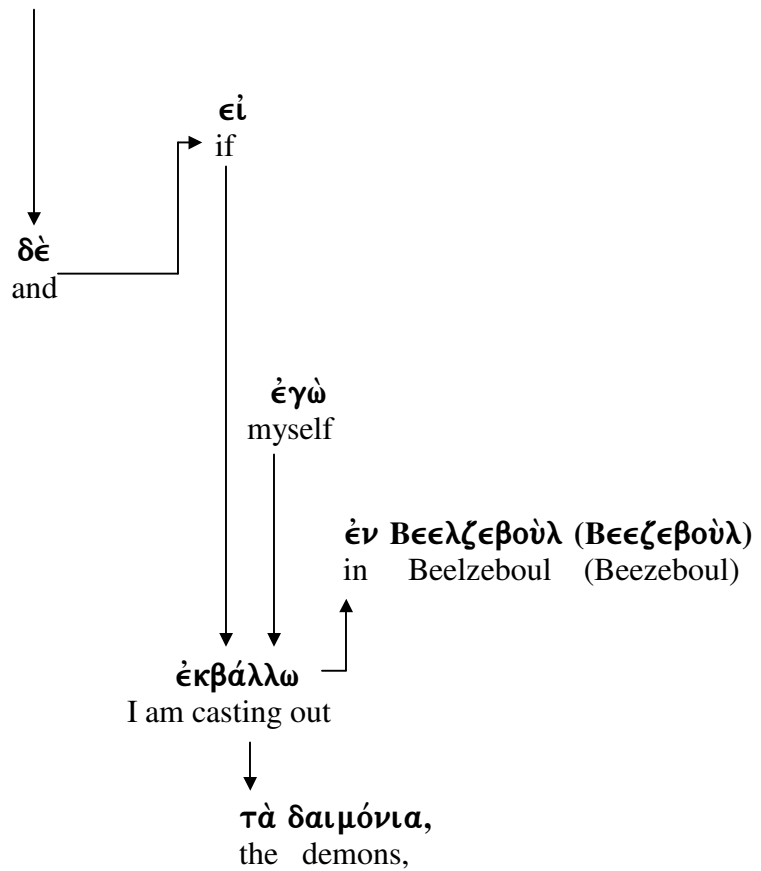
18) cont.



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

19)

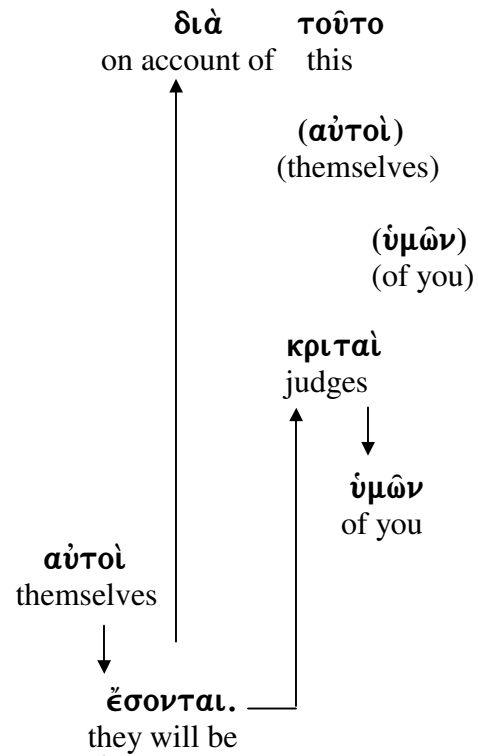




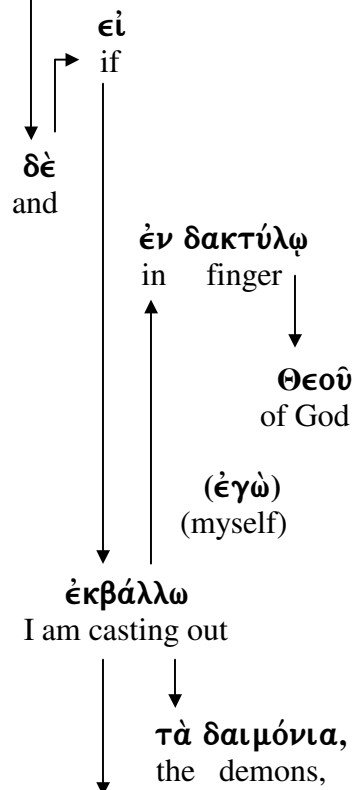
**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

19) cont.

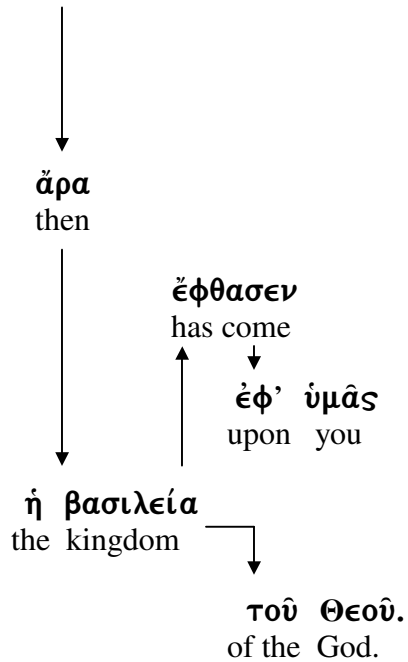


20)

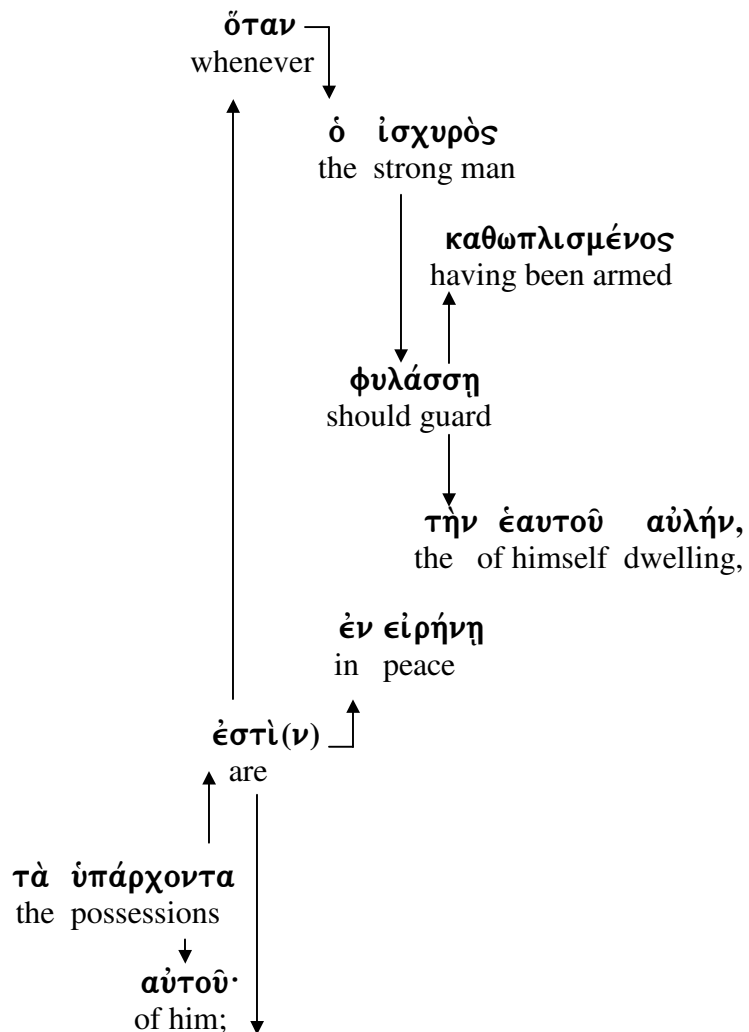


**Luke 11:14-26**  
Diagram (continued)

20) cont.



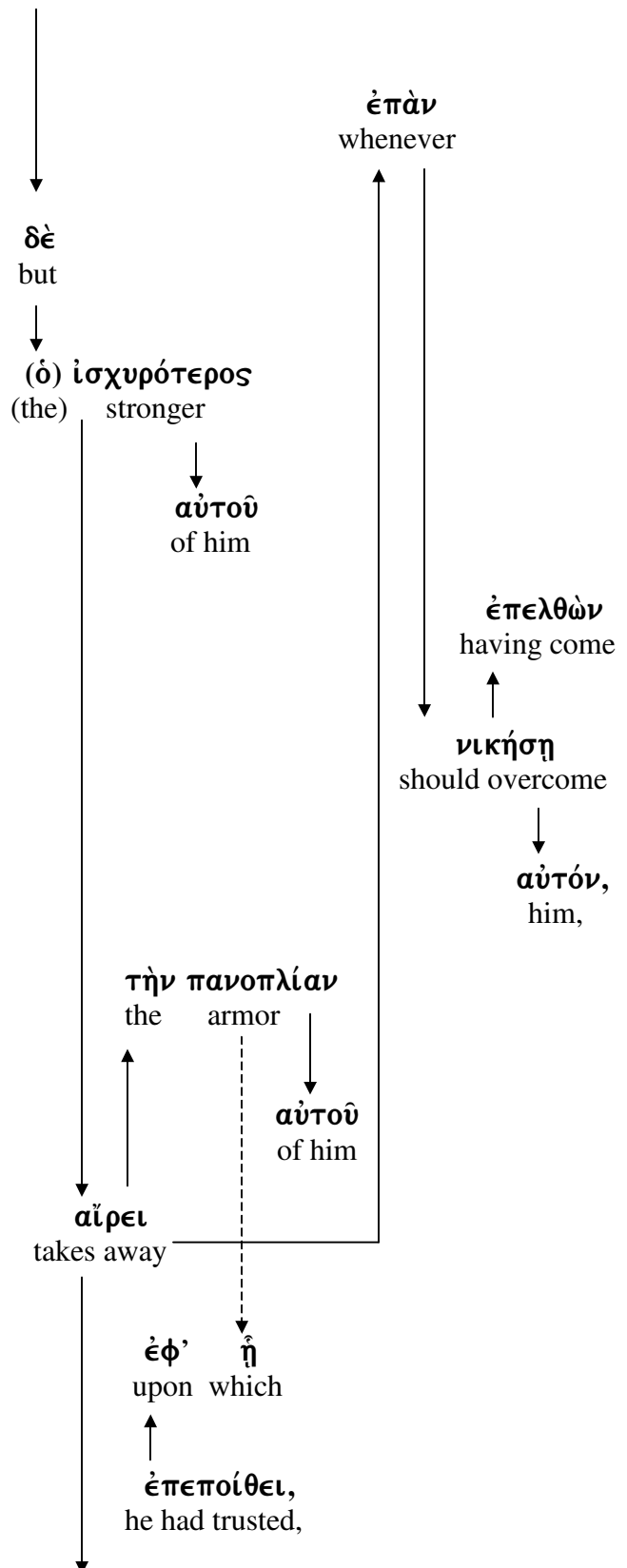
21)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

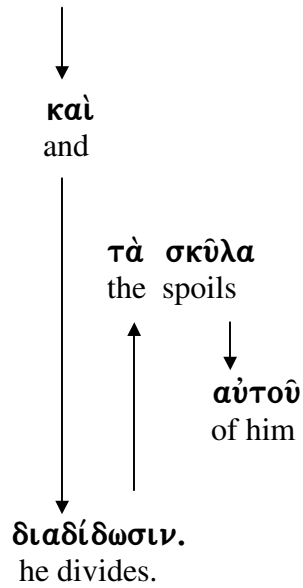
22)



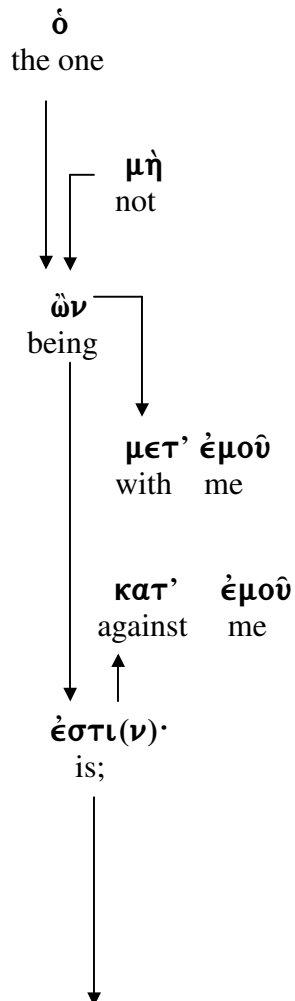
**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

22) cont.



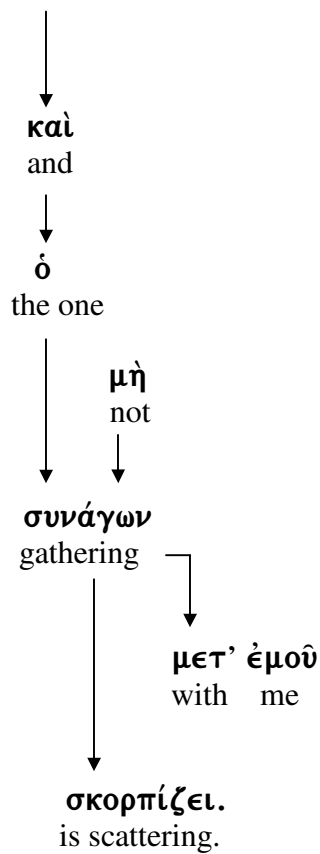
23)



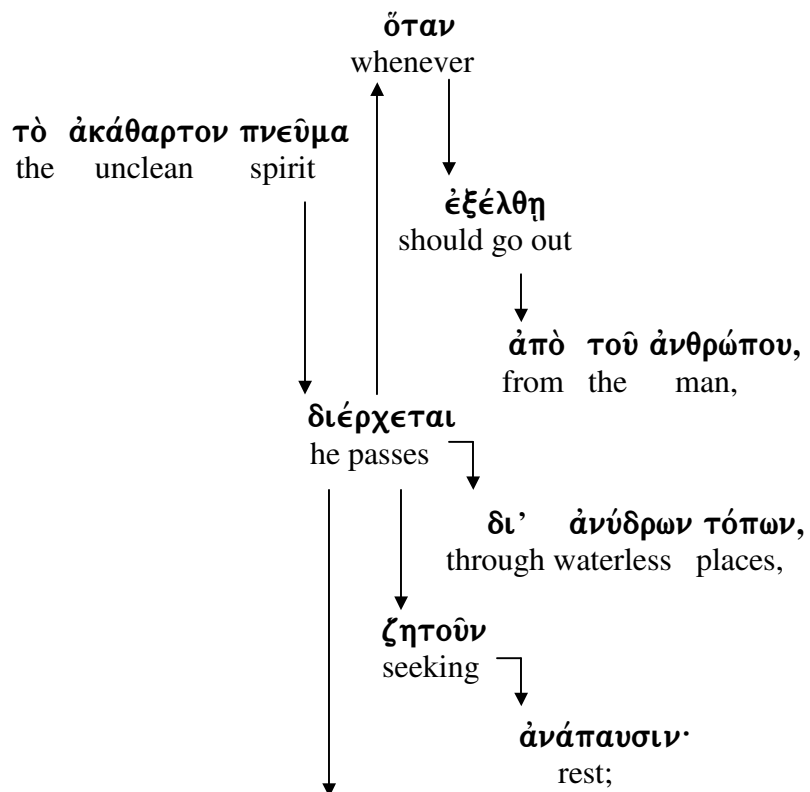
**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

23) cont.



24)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

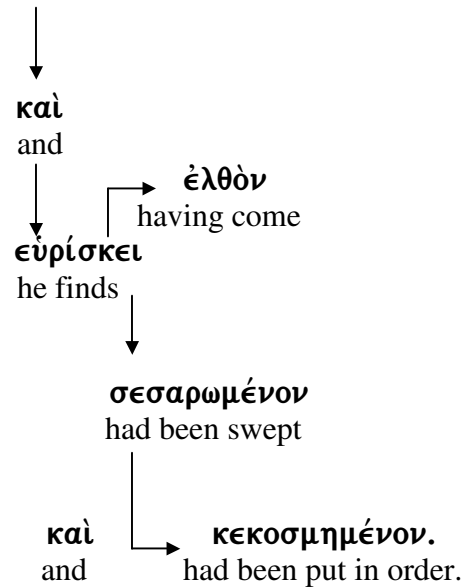
24) cont.



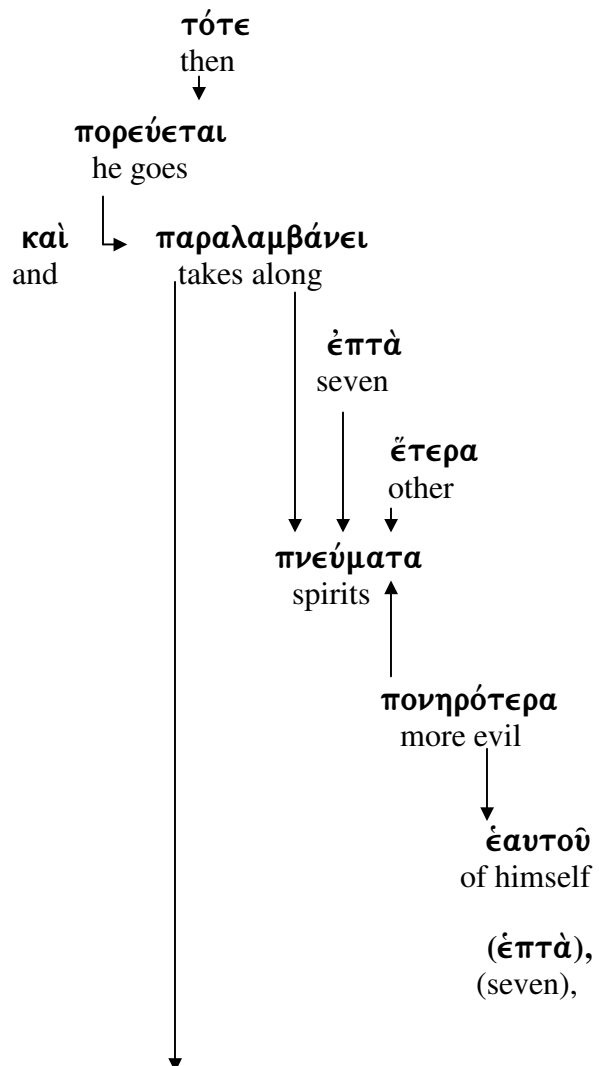
**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

25)



26)



**Luke 11:14-26**

Diagram (continued)

26) cont.

